

# Encuesta de los Pozos de Agua Potable

Proteja la calidad de su agua potable



## ¿Por qué debe de estar interesado?

La condición y localización del sistema de suministro de agua potable son factores importantes para determinar el riesgo de contaminación del agua potable. Además, las actividades que ocurren cerca de un pozo pueden afectar la calidad del agua subterránea.

Existen contaminantes que solo afectan la apariencia del agua y pueden ser detectados a simple vista. Otros no son tan evidentes pero pueden causar grave problemas a la salud e inclusive ser mortales. Como ejemplos de éste último grupo están los plaguicidas tóxicos y bacterias coliformes. Este documento presenta una discusión breve de factores que pueden perjudicar la calidad del agua que consume su familia. Este mismo le ayudará a identificar

medidas que usted puede tomar para eliminar o reducir los riesgos de contaminación del suministro de agua potable.

## ¿Qué puede hacer usted para proteger el agua potable?

Este documento le proveerá información sobre las preguntas a las cuales usted contestó "Sí" o "No Estoy Seguro." Esta sección contiene información sobre como eliminar o disminuir el riesgo de contaminación del agua potable. Con esta información usted podrá desarrollar un plan de acción para proteger el agua potable.

Consorcio para un Programa Voluntario para Prevención de la Contaminación

Departamento de Agricultura de los E.U.-  
Servicio de Conservación de Recursos  
Naturales (USDA-NRCS)

Departamento de Agricultura de los E.U.-  
Servicio Cooperativo de Investigación,  
Enseñanza, y Extensión (USDA-CSREES)

Agencia de la Protección del Medio  
Ambiente de los E.U. (US EPA)

# Encuesta de Pozos de Agua Potable

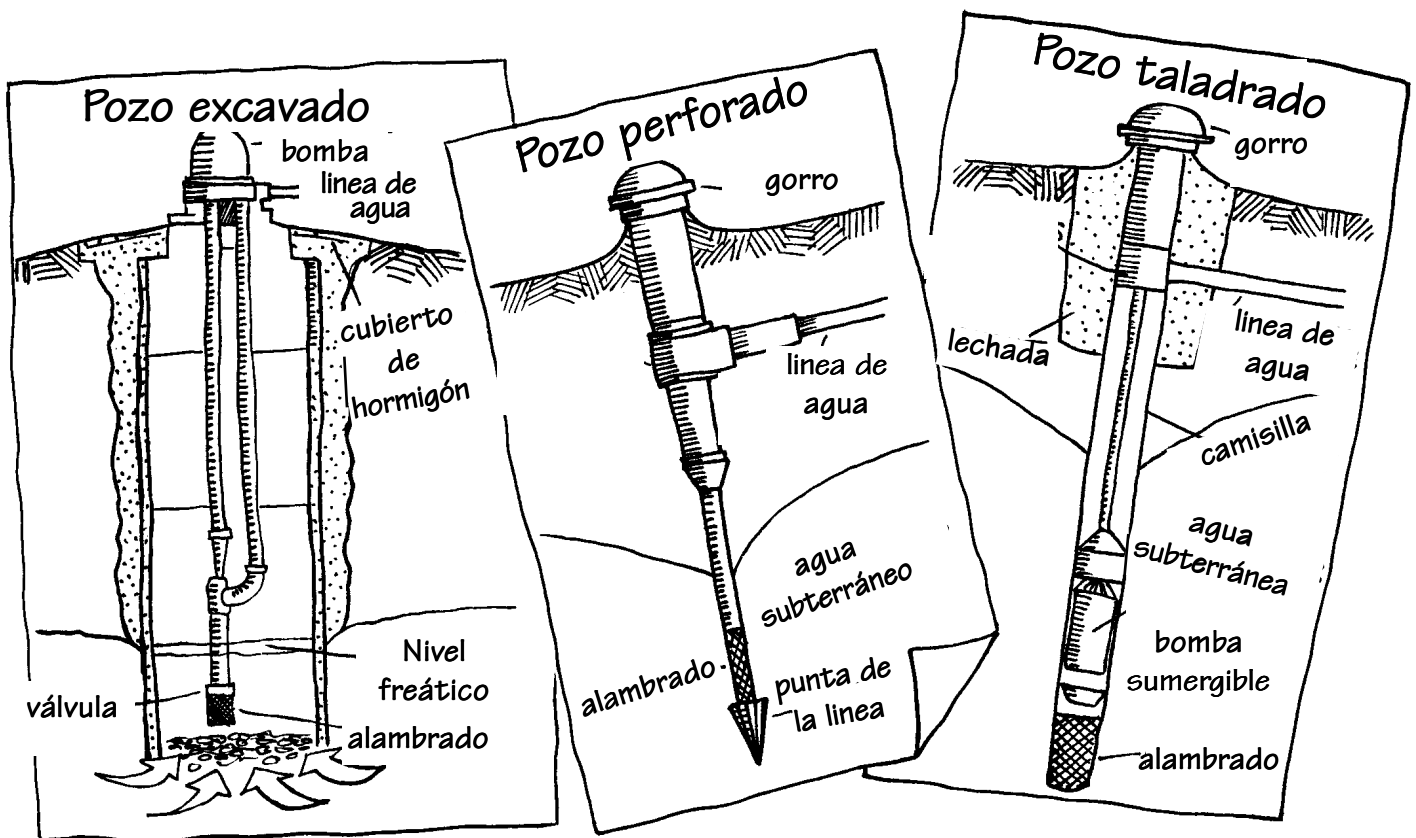
1 ¿Existe en su propiedad, un pozo excavado, perforado o taladrado?

Existen tres tipos de pozos: *excavados*, *perforados* y *taladrados*. Un pozo *excavado* normalmente tiene 3 pies (1 m) de diámetro o más y es construido a mano. Este tipo de pozo representa un mayor riesgo de contaminación por ser poco profundo. Generalmente tiene protección mínima y está expuesto a la aguas de escorrentía o escurridero.

Los pozos *perforados* tienen un diámetro de dos pulgadas o menos y son instalados

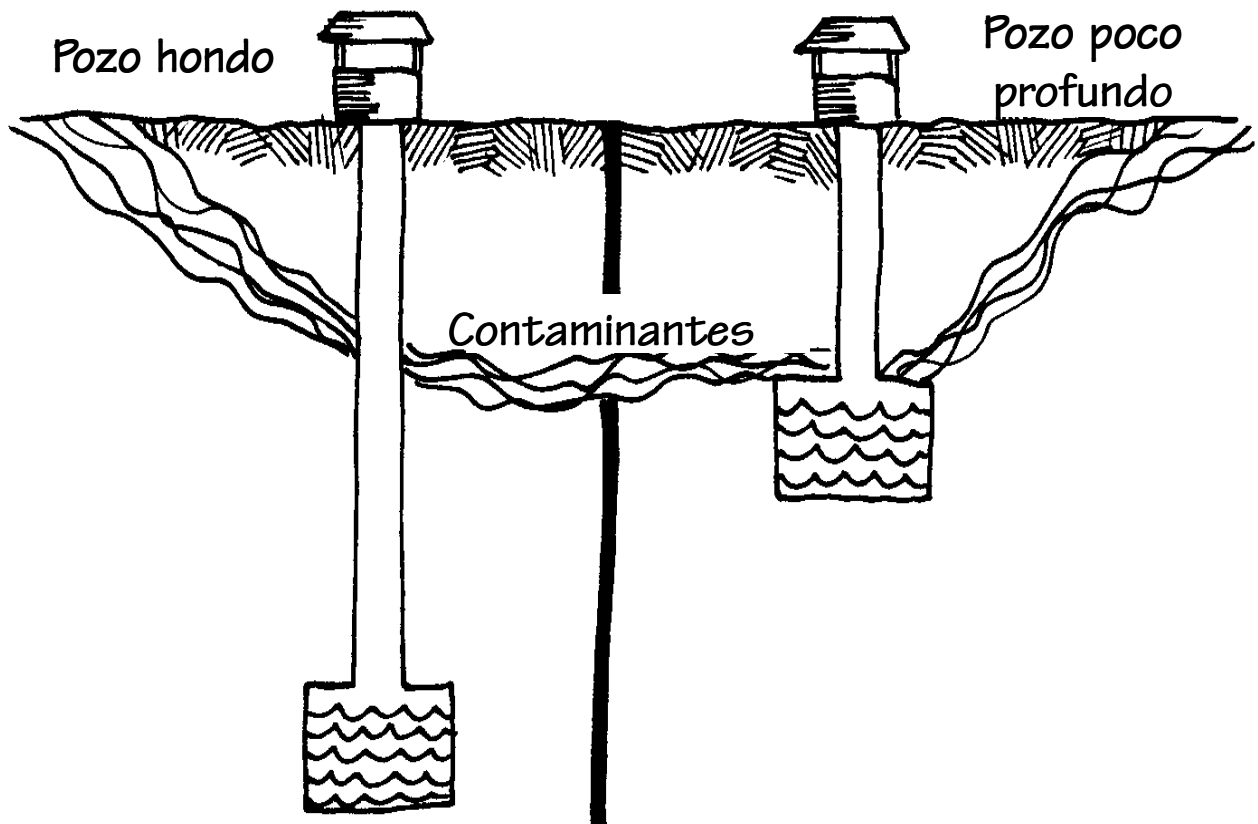
en áreas donde el suelo es arenoso. Estos pozos son poco profundos y presentan un alto riesgo de contaminación.

Un pozo *taladrado* es construido a una profundidad de 50 pies (16 m) o más, es sellado apropiadamente y tiene una camisilla propiamente instalada. La instalación de una camisilla de acero o plástico, y el material de sellar hace que este tipo de pozo sea menos susceptible a la contaminación.



**2** ¿Existe en su propiedad un pozo de 50 pies (16 m) o menos de profundidad ?

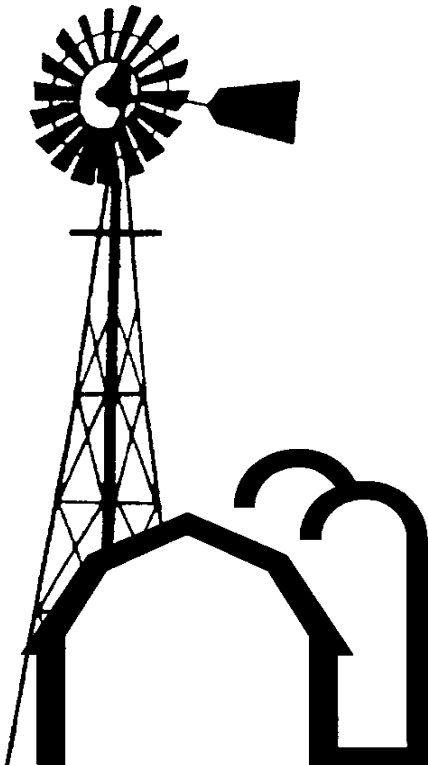
La profundidad del pozo es un factor muy importante cuando se considera el riesgo que representa a la contaminación del agua subterránea. Los contaminantes que se infiltran desde la superficie del suelo pueden chorrear e impactar al agua subterránea más fácilmente cuando el pozo es poco profundo. Esto también sucede cuando el pozo no está bien construido.



### 3

*¿Fue su pozo construido hace 50 años o más?*

Los pozos construidos hace 50 años o más son generalmente menos profundos y están localizados en áreas susceptibles a la contaminación. Estos pozos también pueden presentar problemas estructurales (por ejemplo; falta de camisilla adecuada, una camisilla oxidada, falta de material de sellar, etc.).



### 4

*¿Han pasado tres años o más desde que analizó la calidad del agua del pozo (análisis del agua para contenido de nitratos, bacterias u otros contaminantes)?*

El agua del pozo debe analizarse anualmente como parte de un programa de mantenimiento preventivo para detectar cualquier tipo de contaminación del suministro de agua potable. Esta es la única manera de estar seguro de la calidad del agua.

Si la muestra de agua da resultados positivos de bacterias o registra altos niveles de nitratos (más de 10 partes por millón) es importante realizar pruebas adicionales para confirmar estos resultados y analizar el agua para otros contaminantes que pudieran estar presentes en el agua (en muchas ocasiones, la presencia de nitratos en el agua puede indicar la presencia de otros contaminantes).

Consulte con el departamento de salud local o agencia a cargo de la calidad del agua para informarse sobre como tomar muestras y determinar el tipo de análisis recomendado en su área.



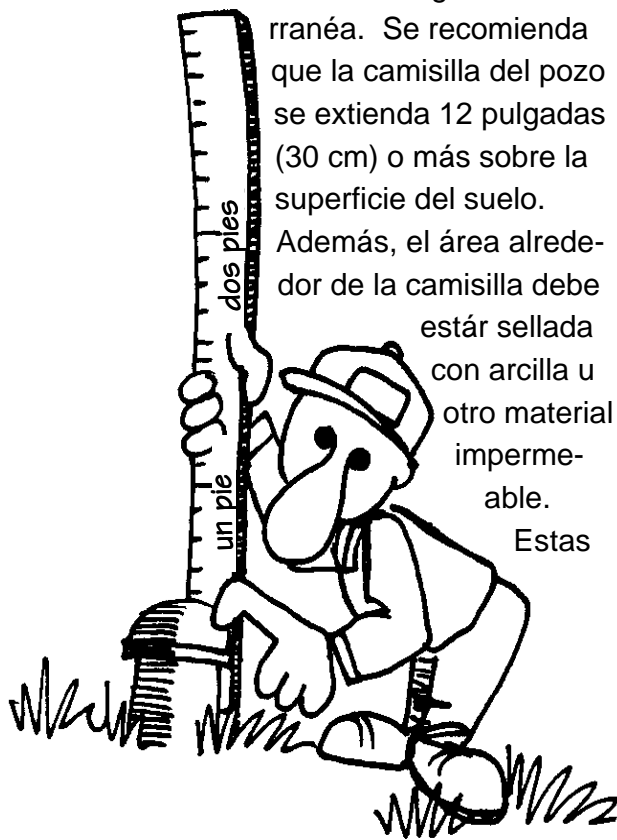
**5** ¿Tiene un pozo de agua potable con tubo protector o camisilla [casing] que se extiende a menos de 12 pulgadas (30 cm) sobre el nivel de la superficie del suelo?

La elevación sobre la superficie del suelo de la camisilla es un factor muy importante para evitar la contaminación del agua subterránea. Se recomienda

que la camisilla del pozo se extienda 12 pulgadas (30 cm) o más sobre la superficie del suelo.

Además, el área alrededor de la camisilla debe estar sellada con arcilla u otro material impermeable.

Estas



medidas evitan que el agua de escurridero contamine el agua subterránea.

En lugares donde ocurren inundaciones frecuentemente se recomienda que la camisilla proyecte no menos de dos pies (60 cm) sobre el nivel promedio de inundación. El tope de la camisilla nunca debe quedar abajo del nivel de la superficie.

**6** ¿Existe alguna depresión en el suelo alrededor de la camisilla o tubo protector de un pozo?

Una depresión en el terreno alrededor de la camisilla puede ocasionar que el agua de escurridero se acumule. Esta agua puede penetrar al pozo a través de fracturas o grietas y contaminar el agua subterránea.